



2ND SESSION, 40TH LEGISLATURE, ONTARIO  
62 ELIZABETH II, 2013

2<sup>e</sup> SESSION, 40<sup>e</sup> LÉGISLATURE, ONTARIO  
62 ELIZABETH II, 2013

## Bill 81

**An Act to amend  
the Workplace Safety and  
Insurance Act, 1997 with respect to  
firefighters and certain  
related occupations**

**Mr. Del Duca**

**Private Member's Bill**

1st Reading      May 30, 2013  
2nd Reading  
3rd Reading  
Royal Assent

## Projet de loi 81

**Loi modifiant la Loi de 1997  
sur la sécurité professionnelle et  
l'assurance contre les accidents du  
travail en ce qui concerne les pompiers  
et certaines professions connexes**

**M. Del Duca**

**Projet de loi de député**

1<sup>re</sup> lecture      30 mai 2013  
2<sup>e</sup> lecture  
3<sup>e</sup> lecture  
Sanction royale



#### EXPLANATORY NOTE

The Bill amends the *Workplace Safety and Insurance Act, 1997* to add to the presumptions with respect to occupational disease that apply to firefighters and fire investigators.

Section 15.1 of the Act is amended to include six additional occupational diseases that are presumed to be occupational diseases if diagnosed on or after January 1, 1980.

#### NOTE EXPLICATIVE

Le projet de loi modifie la *Loi de 1997 sur la sécurité professionnelle et l'assurance contre les accidents du travail* pour ajouter de nouvelles présomptions relatives aux maladies professionnelles qui s'appliquent aux pompiers et aux enquêteurs sur les incendies.

L'article 15.1 de la Loi est modifié pour inclure six maladies professionnelles additionnelles qui sont présumées être des maladies professionnelles si elles sont diagnostiquées à compter du 1<sup>er</sup> janvier 1980.

**An Act to amend  
the Workplace Safety and  
Insurance Act, 1997 with respect to  
firefighters and certain  
related occupations**

**Loi modifiant la Loi de 1997  
sur la sécurité professionnelle et  
l'assurance contre les accidents du  
travail en ce qui concerne les pompiers  
et certaines professions connexes**

Note: This Act amends the *Workplace Safety and Insurance Act, 1997*. For the legislative history of the Act, see the Table of Consolidated Public Statutes – Detailed Legislative History at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

Remarque : La présente loi modifie la *Loi de 1997 sur la sécurité professionnelle et l'assurance contre les accidents du travail*, dont l'historique législatif figure à la page pertinente de l'Historique législatif détaillé des lois d'intérêt public codifiées sur le site [www.lois-en-ligne.gouv.on.ca](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca).

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative de la province de l'Ontario, édicte :

**1. (1) Subsections 15.1 (4) and (5) of the *Workplace Safety and Insurance Act, 1997* are repealed and the following substituted:**

**1. (1) Les paragraphes 15.1 (4) et (5) de la *Loi de 1997 sur la sécurité professionnelle et l'assurance contre les accidents du travail* sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

**Occupational disease**

**Maladie professionnelle**

(4) If a worker is prescribed under clause (8) (a) and suffers from and is impaired by a disease listed in subsection (4.1) or a by disease prescribed under clause (8) (d), the disease is presumed to be an occupational disease that occurs due to the nature of the worker's employment as a firefighter or fire investigator, unless the contrary is shown.

(4) Si le travailleur est prescrit en vertu de l'alinéa (8) a), qu'il souffre d'une maladie figurant au paragraphe (4.1) ou d'une maladie prescrite en vertu de l'alinéa (8) d) et que cette maladie le rend déficient, celle-ci est présumée constituer une maladie professionnelle qui résulte de la nature de son emploi de pompier ou d'enquêteur sur les incendies, sauf si le contraire est démontré.

**Same**

**Idem**

(4.1) The diseases referred to in subsection (4) are:

(4.1) Les maladies visées au paragraphe (4) sont les suivantes :

1. Primary-site testicular cancer.
2. Primary-site breast cancer.
3. Multiple myeloma.

1. Cancer primitif du testicule.
2. Cancer primitif du sein.
3. Myélome multiple.

**Time of diagnosis**

**Date du diagnostic**

(5) The presumption in subsection (4) applies,

(5) La présomption énoncée au paragraphe (4) ne s'applique qu'à l'égard de ce qui suit :

- (a) with respect to diseases referred to in subsection (4.1), only to diseases diagnosed on or after January 1, 1980; and
- (b) with respect to diseases prescribed under clause (8) (d), only to diseases diagnosed on or after January 1, 1960.

- a) les maladies diagnostiquées à compter du 1<sup>er</sup> janvier 1980 en ce qui concerne les maladies figurant au paragraphe (4.1);
- b) les maladies diagnostiquées à compter du 1<sup>er</sup> janvier 1960 en ce qui concerne les maladies prescrites en vertu de l'alinéa (8) d).

**(2) Subsection 15.1 (4.1) of the Act, as enacted by subsection (1), is amended by adding the following paragraph:**

**(2) Le paragraphe 15.1 (4.1) de la Loi, tel qu'il est édicté par le paragraphe (1), est modifié par adjonction de la disposition suivante :**

4. Primary-site skin cancer.

**(3) Subsection 15.1 (4.1) of the Act, as enacted by subsection (1), is amended by adding the following paragraph:**

5. Primary-site lung cancer.

**(4) Subsection 15.1 (4.1) of the Act, as enacted by subsection (1), is amended by adding the following paragraph:**

6. Primary-site prostate cancer.

**Commencement**

**2. (1) Subject to subsections (2), (3) and (4), this Act comes into force on the day it receives Royal Assent.**

**(2) Subsection 1 (2) comes into force on January 1, 2014.**

**(3) Subsection 1 (3) comes into force on January 1, 2015.**

**(4) Subsection 1 (4) comes into force on January 1, 2016.**

**Short title**

**3. The short title of this Act is the *Workplace Safety and Insurance Amendment Act (Presumptions for Firefighters)*, 2013.**

4. Cancer primitif de la peau.

**(3) Le paragraphe 15.1 (4.1) de la Loi, tel qu'il est édicté par le paragraphe (1), est modifié par adjonction de la disposition suivante :**

5. Cancer primitif du poumon.

**(4) Le paragraphe 15.1 (4.1) de la Loi, tel qu'il est édicté par le paragraphe (1), est modifié par adjonction de la disposition suivante :**

6. Cancer primitif de la prostate.

**Entrée en vigueur**

**2. (1) Sous réserve des paragraphes (2), (3) et (4), la présente loi entre en vigueur le jour où elle reçoit la sanction royale.**

**(2) Le paragraphe 1 (2) entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2014.**

**(3) Le paragraphe 1 (3) entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2015.**

**(4) Le paragraphe 1 (4) entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2016.**

**Titre abrégé**

**3. Le titre abrégé de la présente loi est *Loi de 2013 modifiant la Loi sur la sécurité professionnelle et l'assurance contre les accidents du travail (présomptions pour les pompiers)*.**